

文本悄然 化身為劇本

2021《文學劇本改編工作坊》

| 文學改編·跨域呈現

| Literature Adaption
in Multiple Mediums

文：黃勝裕

圖：衛武營國家藝術文化中心

Note on Literature and Script Writing Workshop

你知道世界就像座舞臺嗎？文學和戲劇如何結合？不講求文學理論，戲劇從人生體會開始。你要不要也翻看看你的口袋裡有些甚麼東西？我猜，不只是皮夾這麼簡單。午後總是沉悶，何不起身想像你像顆氣球，被一條看不見的線，拉著，向下拉著，卻往上漂浮，全身軟軟的、暖暖的。文學變身為戲劇，像是孫悟空七十二變，一竅通百竅通，講師們費盡心力傳授心法，加上口訣自修自煉，終究能習得滿身技巧。

滂沱大雨，是臺南夏季午後的典型氣候，開車返回麻豆住處時，眼前視線十分模糊，車速只能盡量放慢，潮濕沉悶的返途，內心卻依然澎湃。

伴隨著電臺播放 90 年代的流行音樂，腦海中浮現數小時前，在臺文館會議室的熱鬧景象，雖然正值防疫期間，每人戴著口罩保持社交距離，但是仍然人聲鼎沸，學員熱烈興奮討論著對文學改編成劇本的各種可能。在講師的引導下，小組成員對拋出的話題進行交流、分享即興創作、享受投映的電影片段、聆聽彼此讀劇，這種室內集會場景已經許久沒有出現，疫情不只影響了日常，也打斷了人們之間的連結。

C 君將她的行囊放上講臺，接著一件一件拿出今天的隨身物品，有打發時間的書籍、筆記本、牙線棒、眼鏡盒、洗衣袋、貼身衣物，臺下夥伴帶著好奇心發問：「為什麼唯獨那本書有書套？」、「帶著洗衣袋做甚麼？」、「為什麼留著用過的牙線棒？」，看似簡單易答的問題，換作是我站在上面，我應該如何又要回應甚麼呢？心裡琢磨著。

這場「文學劇本改編工作坊」，從 2020 年秋初就已經開始發酵醞釀了，經過多次踩點和開會研議，最終我們決定以國立臺灣文學館和衛武營國家藝術文化中心雙館共同合作辦理，而場地也連續兩個週末分別在臺南和高雄來舉辦。作為推廣臺灣文學的重要基地，臺文館在課程設計上，跳脫傳統課程規劃方式，在這場工作坊中，既不強調文學的專業知識、也不談作家的內心世界、更不討論文學作品的隱喻；衛武營結合了戲劇領域，從參與者親身體驗，並嘗試探索個人生命經驗，更多的時候，大家彼此分享著個人經歷與感受，可能是長久對創作的疑問、目前所遭遇到的瓶頸，或者是創作的喜悅。大家很快就會發現，當願意將自己內在深層掏心挖肺，也願意用心傾聽對方的故事時，已經開始在體會創作者在創作時注入的熱忱、承受的孤獨，那是一件既痛苦又快樂的過程。



學員們無不聚精會神學習和實作

